

Lời dịch Promise – Laufey

Lời dịch & lyrics Promise – Laufey

I made a promise

Tôi đã hứa với lòng

To distance myself

Rằng sẽ tự tách mình ra xa

Took a flight, through aurora skies

Chuyến bay tôi ngang qua bầu trời phương Bắc

Honestly I didn't think about

Thật lòng thì tôi cũng không mảy may

How we didn't say goodbye

Về chuyện mình chẳng cho nhau lấy một lời tạm biệt

Just, "See you very soon"

Chỉ vồn vện câu "Hẹn sớm gặp lại cậu"

It hurts to be something

Làm "ai đó" của cậu cảm giác thật đau

It's worse to be nothing with you

Nhưng khi chẳng là ai trong mắt cậu thì còn đau hơn rất nhiều

So I didn't call you

Cho nên tôi không nhắc máy gọi cho cậu

For sixteen long days

Trong suốt 16 ngày dài đằng đẵng

And I should get, a cigarette

Tôi phải làm một điều thuốc tthôi

For so much restraint

Cho ngũi ngoai lòng dậy sóng

No matter how long I resist temptation

Cho dù có cố gắng cưỡng lại sự cám dỗ kia đến thế nào đi nữa

I will always lose

Thì sớm muộn gì tôi cũng phải khuất phục nó thôi

It hurts to be something

Làm "ai đó" của cậu cảm giác thật đau

It's worse to be nothing with you

Nhưng khi chẳng là ai trong mắt cậu thì còn đau hơn rất nhiều

I've done the math

Tôi đã loay hoay với bài toán ấy

There's no solution

Nhưng chẳng thể tìm ra lời giải

We'll never last

Cho tương lai của chúng mình

Why can't I let go of this?

Tại sao tôi không thể buông bỏ mà bước tiếp?

So I broke my promise

Thế rồi tôi đã thất hứa với chính mình

I called you last night

Đêm qua tôi đã nhắc máy gọi cho cậu mất rồi

I shouldn't have, I wouldn't have

Tôi không nên làm thế và cũng không định làm thế

If it weren't for the sight of a boy

Nếu tôi không tình cờ thoáng thấy bóng dáng một chàng trai

Who looked just like you

Bóng dáng giống hệt cậu

Standing out on Melrose Avenue

Đứng ngoài Đại lộ Melrose kia

It hurts to be something

Làm "ai đó" của cậu cảm giác thật đau

It's worse to be nothing with you

Nhưng khi chẳng là ai trong mắt cậu thì còn đau hơn rất nhiều

It hurts to be something

Làm "ai đó" của cậu cảm giác thật đau

It's worse to be nothing with you

Nhưng khi chẳng là ai trong mắt cậu thì còn đau hơn rất nhiều

Lyrics Promise – Laufey

I made a promise

To distance myself

Took a flight, through aurora skies

Honestly I didn't think about

How we didn't say goodbye

Just, "See you very soon"

It hurts to be something

It's worse to be nothing with you

So I didn't call you

For sixteen long days

And I should get, a cigarette

For so much restraint

No matter how long I resist temptation

I will always lose

It hurts to be something

It's worse to be nothing with you

I've done the math

There's no solution

We'll never last

Why can't I let go of this?

So I broke my promise

I called you last night

I shouldn't have, I wouldn't have

If it weren't for the sight of a boy

Who looked just like you

Standing out on Melrose Avenue
It hurts to be something
It's worse to be nothing with you
It hurts to be something
It's worse to be nothing with you

Lời dịch Promise – Laufey

Tôi đã hứa với lòng
Rằng sẽ tự tách mình ra xa
Chuyến bay tôi ngang qua bầu trời phương Bắc
Thật lòng thì tôi cũng không mấy may
Về chuyện mình chẳng cho nhau lấy một lời tạm biệt
Chỉ vồn vện câu "Hẹn sớm gặp lại cậu"
Làm "ai đó" của cậu cảm giác thật đau
Nhưng khi chẳng là ai trong mắt cậu thì còn đau hơn rất nhiều
Cho nên tôi không nhắc máy gọi cho cậu
Trong suốt 16 ngày dài đằng đẵng
Tôi phải làm một liều thuốc tthôi
Cho nguôi ngoai lòng dậy sóng
Cho dù có cố gắng cưỡng lại sự cám dỗ kia đến thế nào đi nữa
Thì sớm muộn gì tôi cũng phải khuất phục nó thôi
Làm "ai đó" của cậu cảm giác thật đau
Nhưng khi chẳng là ai trong mắt cậu thì còn đau hơn rất nhiều
Tôi đã loay hoay với bài toán ấy
Nhưng chẳng thể tìm ra lời giải
Cho tương lai của chúng mình
Tại sao tôi không thể buông bỏ mà bước tiếp?
Thế rồi tôi đã thất hứa với chính mình
Đêm qua tôi đã nhắc máy gọi cho cậu mất rồi
Tôi không nên làm thế và cũng không định làm thế
Nếu tôi không tình cờ thoáng thấy bóng dáng một chàng trai

Bóng dáng giống hệt cậu

Đứng ngoài Đại lộ Melrose kia

Làm "ai đó" của cậu cảm giác thật đau

Nhưng khi chẳng là ai trong mắt cậu thì còn đau hơn rất nhiều

Làm "ai đó" của cậu cảm giác thật đau

Nhưng khi chẳng là ai trong mắt cậu thì còn đau hơn rất nhiều